

深圳 金融文化中心 中心

SHENZHEN FINANCE
CULTURE CENTER

方案设计国际竞赛

INTERNATIONAL COMPETITION
FOR SCHEMATIC DESIGN

公开征集阶段竞赛文件

COMPETITION DOCUMENT AT OPEN SOLICITATION STAGE

2020.07

◆ 竞赛主办方 / Host:

深圳市建筑工务署工程设计管理中心
Engineering Design Management Center of Bureau
of Public Works of Shenzhen Municipality

参赛申请人须知前附表

PRE-ATTACHED TABLE OF INSTRUCTIONS TO APPLICANT

序号 No.	名称 Name	规定 Regulations
1	项目名称 Project name	深圳金融文化中心方案设计国际竞赛 International Competition for Schematic Design of Shenzhen Finance Culture Center
2	主办方 Host	深圳市建筑工务署工程设计管理中心 Engineering Design Management Center of Bureau of Public Works of Shenzhen Municipality
3	项目概况 Project overview	<p>深圳金融文化中心项目位于深圳市福田区核心地段,香蜜湖片区中区,深南大道北侧,生态通廊公园西侧,与深圳改革开放展览馆、国际演艺中心相邻并同期规划建设。</p> <p>Shenzhen Finance Culture Center is located at the core area of Futian District, Shenzhen City, middle part of Xiangmihu Area, north side of Shennan Boulevard, west side of Ecological Corridor Park, adjacent to Shenzhen Reform and Opening-up Exhibition Hall and International Performance Center, and they will have concurrent planning and construction.</p> <p>建筑规模:用地面积 1.73 公顷,总建筑面积约为 48000 平方米,其中地上建筑面积 28000 平方米(暂定建筑整体长宽尺寸控制 90 米*90 米以内),建筑高度控制 36 米以内,总投资 15 亿人民币(暂定)。</p> <p>Construction scale: The land area is 1.73ha, the gross floor area is about 48000m2, including 28000m2 aboveground floor area (overall building length and width controlled within 90m x 90m tentatively), the building height is controlled within 36m, and the total investment is RMB1.5 billion (tentative).</p>

序号 No.	名称 Name	规定 Regulations
4	项目类型 Project type	大型公共文化设施 Large public cultural facilities
5	资金来源 Source of fund	100%政府投资 100% government investment
6	竞赛申请条件 Prequalification application conditions	<p>1. 参赛申请人须为注册的企业法人或机构。 1. Applicant must be the registered legal entity or institution.</p> <p>2. 接受联合体参赛，其中联合体成员（含牵头单位）共计不得超过 3 家，联合体成员不得再单独或以其他名义与其他设计单位组成联合体参赛。联合体合作方需签署合法有效的《联合体协议》，并需明确牵头单位及各方的工作内容和 workload 的分摊比例、分配方式等。 2. Consortium is accepted, in which there shall be no more than 3 consortium members (including leading member), and each member of the consortium shall not further apply alone or join another consortium with other design agencies to apply. The consortium members need to sign legal and valid Consortium Agreement, specifying the leading member, work content of each member and workload distribution proportion and method, etc.</p> <p>3. 不接受个人或个人组合的申请。 3. Application of individuals and teams of individuals is not accepted.</p>
7	获取公开征集阶段竞赛文件方式 Way of getting competition document at open solicitation stage	<p>公开征集阶段竞赛文件自行在“深圳建设工程交易服务网-竞赛公告”下载。 Please download Competition Document at open solicitation stage at “Shenzhen Construction Project Transaction Service Network – Competition Announcement” (http://zjj.sz.gov.cn/jsjy/jyxx/zbgg/)</p>
8	公开征集阶段竞赛申请文件递交截止时间及方式 Submission	<p>截止时间：北京时间 2020 年 8 月 6 日 15 时 00 分（详见深圳建设工程交易服务网-竞赛公告） Deadline: 15:00 of August 6, 2020 Beijing Time (See Shenzhen Construction Project Transaction Service Network – Competition Announcement for details)</p>

序号 No.	名称 Name	规定 Regulations
	deadline and method of prequalification application document	<p>现场递交或邮寄地点: On-site submission or mailing address: 中国深圳市福田区振华路 8 号设计大厦二楼深圳建设工程交易服务中心勘察设计窗口 Survey and Design Window, Shenzhen Construction Project Transaction Service Center, 2/F, Design Building, 8 Zhenhua Road, Futian District, Shenzhen City, China</p> <p>联系人 Contacts: 赵工, 联系电话: +86-0755-88134360 Engineer Zhao, Tel: +86-0755-88134360 戴工, 联系电话: +86-13410924863 Engineer Dai, Tel: +86-13410924863</p>
		<p>递交方式: 现场提交或邮寄方式 Way of submission: on-site submission or mailing</p> <p>1.受疫情影响, 本项目公开征集阶段竞赛申请文件接受现场递交、邮寄方式递交。 1. Due to the pandemics, the prequalification application document will be submitted on site or through mailing.</p> <p>2.考虑到邮寄文件有延时送达风险, 为保障参赛申请人按时送达文件, 参赛申请人可委托境内人员或机构将公开征集阶段竞赛申请文件盖章的电子版本制作成纸质文件及电子文件(存储至电子 U 盘)。按要求封装后现场提交。 2. Considering the risk of delayed delivery when mailing the document, to ensure the applicant delivering the document on time, the applicant can entrust person or institution in China to make the stamped e-version of prequalification application document into paper version and electronic file (stored into USB), and then submit on site after packaging it as per requirement.</p> <p>3. 前述递交的参赛申请人需提交授权委托书(委托书格式见附件)及被委</p>

序号 No.	名称 Name	规定 Regulations
		<p>托人身份证原件。</p> <p>3. The above submission applicant needs to present Letter of Attorney (see attachment for the format of Letter of Attorney) and the original ID card of the authorized agent.</p> <p>特别提醒：公开征集阶段竞赛申请文件须在截止时间前送达或邮寄至指定地点，逾期将不予受理。</p> <p>Special note: The prequalification application document must be delivered or mailed to the designated place before the deadline, and the overdue delivery will not be accepted.</p>
9	<p>参赛申请人对公开征集阶段竞赛文件的质疑期限、方式</p> <p>Query deadline and method of applicant on Competition Document at open solicitation stage</p>	<p>参赛申请人质疑截止时间：北京时间 2020 年 7 月 22 日 17 时 00 分（详见深圳建设工程交易服务网-竞赛公告）</p> <p>Deadline of query from the applicant: 17:00 of July 22, 2020 Beijing Time (See Shenzhen Construction Project Transaction Service Network – Competition Announcement for details)</p> <p>参赛申请人提交疑问的方式：参赛申请人将质疑文件扫描件（加盖公章，接受电子签章）和电子版（.doc 格式）提交至电子邮箱 competition@ehow.net.cn（质疑文件以本邮箱收件为准，非本邮箱收件一律视为无效质疑，不予答复）</p> <p>Method of submitting questions from the applicant: Applicant sends the scanned copy of questions (affixed with official seal, e-stamping accepted) and electronic file (.doc) to email address: <u>competition@ehow.net.cn</u> (Questions received in this email address will be valid; otherwise, they will be regarded as invalid and no reply will be given)</p> <p>邮件发送后请联系戴工，联系电话：+86-13410924863</p> <p>After sending email, please contact Engineer Dai, Tel: +86-13410924863</p>

序号 No.	名称 Name	规定 Regulations
10	主办方对公开征集阶段竞赛文件的澄清或修改、答疑的期限、方式 Deadline and method for Host to clarify, modify or answer questions regarding Competition Document at solicitation stage	<p>主办方澄清或修改、答疑截止时间：北京时间 2020 年 7 月 27 日 17 时 00 分（详见深圳建设工程交易服务网-竞赛公告）</p> <p>Deadline for Host to clarify, modify or answer questions: 17:00 of July 27, 2020 Beijing Time (See Shenzhen Construction Project Transaction Service Network – Competition Announcement for details)</p> <p>参赛申请人获取答疑或公开征集阶段竞赛文件补充文件的方式： Method for applicant to get Q & A and supplementary document of the Competition Document at open solicitation stage:</p> <p>参赛申请人自行在“深圳建设工程交易服务网”上本项目竞赛公告原发布页面获取答疑及补遗等补充文件。 Applicant can get the Q & A and supplementary document from the release page of competition announcement of this project from “Shenzhen Construction Project Transaction Service Network” (http://zjj.sz.gov.cn/jsjy/jyxx/zbgg/)</p>
11	否决性条款 Veto clause	<p>具体见本项目公开征集阶段竞赛文件“七、其他”第 7.1 条。</p> <p>See Article 7.1 of VII. Miscellaneous of the Competition Document at open solicitation stage of this project.</p>
12	其他 Others	<p>1. 竞赛过程中不设行业资质要求，本次竞赛被授予合同单位如不具备国内建筑行业（建筑工程）甲级或以上资质，该单位应在其合同签订前自行委托一家国内具有相应设计资质的单位，确保方案和初步设计满足国内、深圳市有关规范、规定和行政审批部门的要求。在与分包单位合同签订前，本项目竞赛合同授予单位应将拟委托单位的企业、拟派团队业绩提交主办方确认后方可进行委托。（企业、拟派团队业绩：均须提供 2 项 2000 年 1 月 1 日至公告截止之日为止（以合同签订时间为准）同类项目设计业绩。）合同签订前，合同授予单位应将拟委托单位经主办方确认后方可进行委托。</p> <p>1. There is no industrial qualification requirement during the competition, but if the contract awardee of this competition does not have Class A qualification of Chinese construction industry (construction engineering) or above, then before</p>

序号 No.	名称 Name	规定 Regulations
		<p>signing the contract, it shall voluntarily entrust one Chinese design agency with corresponding design qualification to ensure the scheme and design development meets the relevant national and local codes, regulations and requirements of the administrative authorities. Before signing the contract, the contract awardee of this project shall submit the achievements of the proposed company and team to the Host for confirmation before entrustment.</p> <p>(Achievements of the company and proposed team: they both need to provide design achievements for two similar projects from January 1, 2000 to the date of announcement (based on the date of contract signing)). Before signing the contract, the contract awardee shall make entrustment after the Host confirms the proposed entrusted company.</p> <p>2、当受邀入围单位在竞赛公告发布后 12 个自然日内出现退赛情况的，主办方将增加公开征集阶段参赛入围单位数量，确定邀请+公开两阶段共产 15 家入围单位进入方案竞赛阶段，超出前述规定时间的将不再增加公开征集阶段参赛入围单位数量。</p> <p>2. If any invited agency withdraws from the competition within 12 calendar days after release of the competition announcement, the Host will add the number of shortlisted applicants at the open solicitation stage to determine a total of 15 agencies from invitation + open application stage shortlisted to enter scheme competition stage. If it's beyond the above stipulated time, the number of shortlisted applicants at the open solicitation stage will not be increased.</p>

一、组织机构 ORGANIZERS

竞赛主办方 Host

深圳市建筑工务署工程设计管理中心

Engineering Design Management Center of Bureau of Public Works of Shenzhen Municipality

竞赛协助方 Assisted by

深圳市一和雅韵建筑咨询有限公司

Shenzhen Ehow R & D Center

深圳市未来家投资发展有限公司

Shenzhen FuturePlus Investment Development Co., Ltd.

深圳市合璧建筑设计有限公司

Shenzhen Hebi Architecture Design Co., Ltd.

咨询邮箱 Advisory email

competition@ehow.net.cn

咨询电话 Advisory telephone

赵工: +86-0755-88134360 (北京时间周一至周五 9:00—12:00, 14:00—18:00)

Engineer Zhao: +86-0755-88134360 (Beijing Time, Monday through Friday 9:00—12:00, 14:00—18:00)

戴工: +86-13410924863 (北京时间周一至周五 9:00—21:00)

Engineer Dai: +86-13410924863 (Beijing Time, Monday through Friday 9:00—21:00)

二、项目概况 PROJECT OVERVIEW

2.1 项目定位 Project Positioning

深圳金融文化中心定位为国内外一流的综合性、新型的金融文化中心，规划含“金融博物馆、金融交易、金融国际交流”三大平台，集金融业展览展示、文物典藏、金融交易、金融国际交流会议及培训、学术研究、旅游教育等六大功能板块。

Shenzhen Finance Culture Center is positioned as a first-class comprehensive and new finance culture center at home and abroad. The plan covers three platforms: finance museum, finance transaction, and finance international exchange, including six major functional blocks: financial industry exhibition, collection of cultural relics, finance transaction, finance international exchange conference and training, academic research, and tourism & education.

此项目与深圳改革开放展览馆、国际演艺中心一同组成深南大道香蜜湖山海绿轴的重要公共建筑，协同设计，同期建设，将体现深圳对改革开放四十年城市建设的回顾与提升，因此将此次设计竞赛主题确定为：深南 | 新品 | 营造。

This project, together with Shenzhen Reform and Opening-up Exhibition Hall and International Performance Center, will jointly form the important public buildings of Xiangmihu mountain and sea green axis along Shennan Boulevard. They will have collaborative design and concurrent construction, reflecting the review and enhancement of urban construction in the past forty years of reform and opening-up of Shenzhen. Therefore, the design competition theme this time is: Shenzhen Building on Reflection.

2.2 项目区位 Project Location

深圳金融文化中心位于深圳市福田区核心地段,香蜜湖片区中区，深南大道北侧，生态通廊公园西侧，与深圳改革开放展览馆、国际演艺中心相邻并会同期规划建设。

Shenzhen Finance Culture Center is located at core area of Futian District, Shenzhen City, middle part of Xiangmihu Area, north side of Shennan Boulevard, west side of Ecological Corridor Park, adjacent to Shenzhen Reform and Opening-up Exhibition Hall and International Performance Center, and they are planned to have concurrent planning and construction.

2.3 项目规模 Project Scale

项目用地面积 1.73 公顷，总建筑面积约为 48000 平方米，其中地上建筑面积 28000 平方米（暂定建筑整体长宽尺寸控制 90 米*90 米以内），建筑高度控制 36 米以内，总投资 15 亿人民币(暂定)。

The project land area is 1.73ha, the gross floor area is about 48000m², including 28000m² aboveground floor area (overall building length and width controlled within 90m x 90m tentatively), the building height is controlled within 36m, and the total investment is RMB1.5 billion (tentative).

2.4 项目设计依据 Project Design Basis

2.4.1 中华人民共和国、广东省和深圳市现行的有关法律法规、规章和规范性文件的规定；

2.4.1 Stipulations of current relevant laws, rules, regulations and normative documents of the People's Republic of China, Guangdong Province and Shenzhen City;

2.4.2 《深圳金融文化中心方案设计竞赛公开征集阶段竞赛文件》（以下简称“竞赛文件”）；

2.4.2 *Competition Document at Open Solicitation Stage of Schematic Design of Shenzhen Finance Culture Center (hereinafter referred to as "Competition Document")*;

2.4.3 各阶段《设计任务书》（以下简称“设计任务书”）；

2.4.3 *Design Brief* at each stage (hereinafter referred to as "Design Brief")

2.4.4 主办方提供的有关规划与基础材料。

2.4.4 Relevant planning and basic materials provided by the Host.

三、参赛资格条件 PREQUALIFICATION CONDITIONS

3.1 本项目参赛申请人须为注册的企业法人或机构。

3.1 Applicant must be the registered legal entity or institution.

3.2 本项目接受联合体竞赛，以联合体竞赛的合作方需符合以下要求：

3.2 Consortium is accepted in this project, and the members of the consortium need to meet the following requirements:

3.2.1 联合体成员不得超过 3 名（含牵头单位）。

3.2.1 There are no more than 3 consortium members (including leading member).

3.2.2 联合体成员不得再单独或以其他名义与其他设计单位组成其他联合体参与报名。

3.2.2 Each member of the consortium shall not further apply alone or join another consortium with other design agencies to apply.

3.2.3 联合体合作方需签署具法律效用的《联合体协议》，并明确牵头单位,各方的分工划分方式和设计费用的分摊比例、分配方式等。

3.2.3 The consortium members need to sign legal and valid Consortium Agreement, specifying the leading member, work division method of each member, design fee distribution proportion and method, etc.

3.3 本项目不接受个人或个人组合的报名。

3.3 Application of individuals and teams of individuals is not accepted.

四、竞赛规则 COMPETITION RULES

本次竞赛分为以下四个阶段：第一阶段-意向邀请阶段；第二阶段-公开征集阶段；第三阶段-方案设计阶段；第四阶段-方案深化及设计评奖阶段。

This competition is divided into four stages: 1st stage – stage of intent invitation; 2nd stage – stage of open solicitation; 3rd stage – stage of schematic design; 4th stage – stage of scheme development and design award.

4.1 第一阶段-意向邀请阶段

4.1 1st Stage – Stage of intent invitation

主办方组建专家评审委员会评选出 6 家受邀入围单位进入第三阶段-方案设计阶段，受邀入围单位名单如下（排名不分先后）：

The Host sets up expert review committee to select 6 agencies from the invited candidates to enter the 3rd stage – stage of schematic design. The list of invited agencies is as follows (without ranking):

- ① 深圳市建筑设计研究总院有限公司
- ② 中国建筑设计研究院有限公司
- ③ 戴卫奇普菲尔德建筑方案咨询（上海）有限公司
- ④ BERNARD TSCHUMI ARCHITECTS//天津市建筑设计院
- ⑤ RAFAEL VINOLY, ARCHITECTS P.C.
- ⑥ CARLOS CASTANHEIRA & CLARA BASTAI · ARQUITECTOS LDA//筑博设计股份有限公司

4.2 第二阶段-公开征集阶段

4.2 2nd Stage – Stage of Open Solicitation

4.2.1 公开征集阶段竞赛申请文件要求：参赛申请人需提交申请文件，主要包含公司实力、设计团队实力、概念提案三部分。具体见本项目竞赛文件“六、公开征集阶段竞赛资格申请文件”。

4.2.1 Requirements for prequalification application document at open solicitation stage: The applicant needs to

submit prequalification application document, mainly including three parts: company strength, strength of design team, and concept proposal. See “VI. Prequalification application document at open solicitation stage” of the competition document of this project.

4.2.2 竞赛流程

4.2.2 Competition process

(1) 由主办方依法组建公开征集阶段专家评审委员会对参赛申请人所提交的申请文件进行评审，采用记名投票法（逐轮淘汰），确定公开征集阶段的 9 家入围参赛申请人（无排序）及 2 家备选参赛申请人（有排序）；

(1) The Host will set up expert review committee at the open solicitation stage according to the law to review the prequalification application documents submitted by the applicants. Through open-ballot voting (round by round elimination), determine 9 shortlisted applicants (without ranking) and 2 alternative applicants (with ranking) at the open solicitation stage;

(2) 通过公开征集阶段确定的 9 家入围参赛申请人应按时提交《参赛确认函》。如 9 家入围参赛申请人中有退出下一阶段方案竞赛的，则由备选参赛申请人依序替补；

(2) 9 shortlisted applicants determined through open solicitation stage shall timely submit *Competition Participation Confirmation*. If any of the 9 shortlisted applicants withdraws from the next stage, then the alternative agency will be selected to replace in order;

(3) 若递交《参赛确认函》的参赛申请人因不可抗力因素中途退出或最终放弃竞赛，主办方有权拒绝该参赛申请人参加主办方其他任何建设项目的竞赛。

(3) If any applicant that has submitted the *Competition Participation Confirmation* withdraws from or eventually gives up the competition due to factors other than force majeure, the Host shall have the right to refuse it to participate in any other projects organized by the Host.

4.3 第三阶段-方案设计阶段

4.3 3rd Stage – Sage of Schematic Design

4.3.1 方案设计阶段竞赛工作内容主要包含：

4.3.1 The work content at the schematic design stage mainly includes:

(1) 总体规划及经济技术指标;

(1) Master plan and economic and technical indicators;

(2) 建筑、室内、景观概念方案设计 & 设计说明、分析图 (交通流线, 景观分析, 视线分析等);

(2) Architecture, interior, landscape conceptual design and design description, analysis diagrams (traffic circulation, landscape analysis, line of sight analysis, etc.);

(3) 平、立、剖面设计图; 鸟瞰图, 深南大道方向人视点透视图, 主要室内空间透视图;

(3) Design drawings of plans, elevations and sections; bird's eye view and perspective at eye level from the direction of Shennan Boulevard, perspective of main interior space;

(4) 各专业专篇技术分析, 其中需着重阐述结构体系、幕墙系统、会议声学等; 投资估算表;

(4) Special technical analysis of each discipline, focusing on elaboration of structure system, curtain wall system, conference acoustics, etc.; investment estimate table;

(5) 提出全区域、全专业、全周期工作方案, 含团队组成及分工、进度计划、设计时序等信息;

(5) Propose whole-area, whole-discipline and whole-cycle work plan, including team composition and work division, schedule plan, design sequence, etc.;

(6) 其他参赛申请人认为必要的其他表达图纸。

(6) Other drawings that the applicant thinks necessary.

注: 最终以竞赛文件为准。

Note: This is subject to final competition document.

4.3.2 方案设计阶段竞赛流程

4.3.2 Competition process at the schematic design stage

(1) 通过邀请+公开征集产生的共 15 家参赛入围单位进入本阶段 (第三阶段-方案设计阶段);

(1) A total of 15 agencies will be shortlisted through invitation + open solicitation to enter this stage (3rd stage – schematic design stage);

(2) 15 家参赛入围单位提交符合设计任务书要求的设计成果文件,每家只允许提交一个竞赛方案;

(2) 15 shortlisted agencies submit the deliverables meeting the requirements of Design Brief, and each agency can only submit one scheme.

(3) 主办方依法组建方案评审委员会,对参赛方案进行评审。方案评审委员会采用记名投票法(逐轮淘汰),选出 5 名优胜方案(无排序)进入第四阶段-方案深化及设计评奖阶段。

(3) The Host shall establish a scheme review committee according to the law to review on the schemes. The scheme review committee will adopt open-ballot voting method (round by round elimination) to select 5 winning schemes (without ranking) to enter the 4th stage – scheme development and design award stage.

4.4 第四阶段-方案深化及设计评奖阶段

4.4 4th Stage – Stage of Scheme Development and Design Award

4.4.1 主办方保留组织 5 家优胜方案开展对方案进一步优化的权利;

4.4.1 The Host reserves the right to organize the 5 winning schemes to further optimize the scheme;

4.4.2 评奖流程

4.4.2 Award process

(1) 主办方将评选出一等奖(1 名)和二等奖(4 名)。主办方将保留一等奖空缺的权力(当一等奖空缺时,则设置二等奖 5 名);

(1) The Host will select first prize (1) and second prize (4). The Host reserves the right to leave the first prize vacant (when the first prize is vacant, there will be 5 second prize winners);

(2) 若获得一等奖的方案经主办方确认符合实施要求的,则授予一等奖获奖单位本项目方案设计及建筑专业初步设计合同,不支付一等奖奖金 180 万元人民币(含税),具体工作范围及内容以设计合同为准;

(2) If the scheme getting the first prize is confirmed by the Host meeting the implementation requirement, the contract of schematic design and architectural design development of this project will be awarded to the first prize winner, without paying the first prize bonus of RMB1.8 million (tax inclusive). The detailed scope of work and content will be subject to the design contract;

(3) 若获得一等奖的方案**未获得**主办方确认符合实施要求的, 则支付奖金 180 万元人民币 (含税), 不授予其本项目的方案设计及建筑专业初步设计合同, 同时主办方保留重新组织招投标的权利。

(3) If the scheme getting the first prize fails to be confirmed by the Host for meeting the implementation requirement, then the bonus of RMB1.8 million (tax inclusive) will be paid, and no contract of schematic design and architectural design development of this project will be awarded to it; meanwhile, the Host reserves the right to re-organize the bidding.

4.4.3 奖金设置

4.4.3 Bonus arrangement

(1) 一等奖 1 名或空缺, 奖金 180 万元人民币 (含税), 如获得一等奖的方案经主办方确认符合实施要求的, 授予方案设计和建筑专业初步设计合同, 不再获得奖金。主办方保留一等奖空缺的权利;

(1) 1 first prize winner or vacant, with bonus of RMB1.8 million (tax inclusive) If the scheme getting the first prize is confirmed by the Host meeting the implementation requirement, the contract of schematic design and architectural design development will be awarded, without getting the bonus. The Host reserves the right to leave the first prize vacant;

(2) 二等奖 4 名 (当一等奖空缺时, 则设置二等奖 5 名), 每家获得奖金各 130 万元人民币 (含税);

(2) 4 second prize winners (when the first prize is vacant, there will be 5 second prize winners), and each will get RMB1.3 million bonus (tax inclusive);

(3) 入围奖: 进入第三阶段-方案设计阶段但未进入第四阶段-方案深化及设计评奖阶段的 10 家入围单位, 其中: 受邀入围单位每家可获得奖金 100 万元人民币 (含税), 公开征集阶段入围单位每家可获得奖金 80 万元人民币 (含税);

(3) Shortlist prize: 10 shortlisted agencies entering the 3rd stage – schematic design stage but failing to enter the 4th stage – scheme development and design award stage, in which each invited agency will get RMB1 million bonus (tax inclusive) and each shortlisted agency through open solicitation stage will get RMB0.8 million bonus (tax inclusive);

(4) 主办方保留进入第四阶段-方案深化及设计评奖阶段 5 家优胜单位开展方案进一步优化的权利, 前 5 名的奖金已包含此部分优化费用。

(4) The Host reserves the right to request 5 winners entering the 4th stage – scheme development and design award stage to further optimize the scheme, and the bonus of the top 5 winners has covered the expenses for this optimization.

奖项 Prizes	奖金额（人民币）(含税) Bonus (RMB, tax inclusive)
一等奖（1 名或空缺） 1st prize (1 or vacant)	授予本项目方案设计及建筑专业初步设计合同 Awarded with the contract of schematic design and architectural design development of this project
	或：180 万/名(不授予设计合同) OR: 1.8 million (without getting the design contract)
二等奖（4 名或 5 名） 2nd prize (4 or 5)	130 万/名 1.3 million each
入围奖(受邀入围单位) Shortlist prize (invited agency)	100 万/名 1 million each
入围奖(公开征集阶段入围单位) Shortlist prize (shortlisted open applicant)	80 万/名 0.8 million each

4.4.4 奖金支付

4.4.4 Bonus payment

（1）奖金在竞赛结果公示结束（且没有异议），签订奖金支付协议后开始办理支付手续；

(1) The payment formalities will be started at the end of public notification of competition result (and there is no objection) and after bonus payment agreement is signed;

（2）以上奖金由主办方直接支付给各获奖单位。奖金均以人民币支付，获奖单位所获得的奖金产生的任何税金由获奖单位自理；

(2) The above bonus will be directly paid by the Host to each winner, and the bonus will be paid in RMB. The winner shall be responsible for any tax incurred due to the bonus;

(3) 国内外获奖单位(含联合体牵头单位和联合体成员)应按要求提供国内合法增值税发票等付款资料,并按照要求配合完成费用结算各项手续;

(3) The domestic and overseas winners (including consortium leading member and consortium members) shall follow the requirement to provide legitimate domestic VAT invoice and other payment materials, and assist to complete various formalities for fee settlement;

(4) 国外设计机构若无法使用本机构账户收取人民币的,可授权国内合法独立法人代收款项及开具发票。

(4) If overseas design agency can't use its own account to receive RMB payment, it can authorize the Chinese legal independent entity to receive the payment and issue the invoice on behalf.

4.5 方案设计合同及设计费

4.5 Schematic design contract and design fee

4.5.1 获得一等奖的方案经主办方确认符合实施要求的,授予本项目方案设计及建筑专业初步设计合同。合同授予金额:本项目方案设计及建筑专业初步设计费固定单价报价上限为 400 元/平方米,总价暂定为 1920 万元(总建筑面积暂定 48000 平方米×固定单价报价上限 400 元/平方米)。签订合同金额以总建筑面积暂定 48000 平方米×授予合同单位报价(单价),最终合同结算金额以相关发改部门概算批复的总建筑面积×授予合同单位报价(单价)为准。

4.5.1 If the scheme getting the first prize is confirmed by the Host meeting the implementation requirement, the contract of schematic design and architectural design development of this project will be awarded. The contract amount: The upper limit fixed unit price for the schematic design and architectural design development fee of this project is RMB400/m², and the total price is tentatively RMB19.20 million (tentative GFA of 48000m² x upper limit fixed unit price of RMB400/m²). The amount of signed contract is tentative GFA of 48000m² x quotation from contract awardee (unit price), and the final contract settlement amount is subject to GFA approved by the relevant development and reform authorities for cost estimation x quotation from the contract awardee (unit price).

4.5.2 合同授予内容(包括但不限于): 方案设计及深化、建筑专业初步设计(包括但不限于以下内容: 规划、总图、建筑专业、结构专业、机电专业、室内专业、景观专业、智慧场馆及信息化、装配式建筑、幕墙专业、建筑声学、建筑泛光、绿色建筑、海绵城市、VR 场景模拟、管线综合、电梯等); 方案及建筑专业初步设计 BIM 运用; 配合可研报告、概算编制及报批报建等相关工作; 对后续相关专业深化图纸涉及方案效果影响的内容进行审核; 配合后续相关专业涉及方案效果的选材定样阶段提供意见; 施工图设计阶段配合

对相关专业图纸进行审核；本次工作内容不包含展陈设计。最终工作内容以设计合同内容为准，设计合同将在第三阶段-方案设计阶段发布。

4.5.2 Content of contract (including but not limited to): Schematic design and development, architectural design development (including but not limited to the following contents: planning, general layout, architecture, structure, MEP, interior, landscape, smart venue and informatization, prefabricated building, curtain wall, architectural acoustics, architectural floodlighting, green building, sponge city, VR simulation, comprehensive pipeline, elevator, etc.); BIM utilization for scheme and architectural design development; assist the feasibility study, cost estimate preparation and approval application; review the content of the subsequent discipline development drawings that may affect the scheme effect; assist to give comments for material selection and sampling stage of the subsequent disciplines related to the scheme effect; assist to review the relevant discipline drawings at the construction drawing design stage; the work content this time doesn't include exhibition and display design. The final content is subject to the design contract, and the design contract will be released at the third stage - schematic design stage.

4.5.3 设计周期：取得主办方授予合同正式通知后 60 日内完成方案深化及调整，方案深化及调整取得主办方确认后 40 日内完成建筑专业扩初设计、评审修改工作。本阶段如有分包专项设计内容，设计单位应统筹协调其他专项设计单位。

4.5.3 Design cycle: Complete scheme development and adjustment within 60 days after receiving the official notice of contract award from the Host, and complete the architectural design development and modification after review within 40 days after the scheme development and adjustment is confirmed by the Host. If there is subcontracted special design at this stage, the design agency shall coordinate with other special design teams.

五、竞赛日程 (根据具体发布时间调整) COMPETITION AGENDA (SUBJECT

TO SPECIFIC TIME ARRANGEMENT)

阶段 Stage	时间 Date	事项 Item
公开征集阶段 Open solicitation stage	2020.07.15	发布竞赛公告及接受报名 Make competition announcement and receive application
	2020.07.22 (17:00 前/Before 17:00)	质疑截止 Deadline of questions
	2020.07.27 (17:00 前/Before 17:00)	答疑及补遗发布 Q & A and supplement release
	2020.08.06 (15:00 前/Before 15:00)	竞赛申请资料提交截止 Deadline of prequalification application document submission
	2020.08.06--08.13	竞赛评审及结果公示 Prequalification and result notice
	2020.08.13--08.17 (18:00 前/Before 18:00)	参赛申请人递交《参赛确认函》盖章原件 (接受电子签章) Applicant submits original of stamped <i>Competition Participation Confirmation</i> (e-signature & stamping accepted)
方案设计阶段 Schematic design stage	2020.08.18 (暂定/tentative)	发布正式竞赛文件设计任务书 Publish official competition document design brief
	2020.08.22 (暂定/tentative)	踏勘答疑会 (组织形式另行通知) Site survey and Q & A meeting (form to be notified)
	2020.08.28 (暂定/tentative)	质疑截止 End of question submission
	2020.09.02 (暂定/tentative)	书面答疑 (电子邮件形式) Written answer (via email)
	2020.09.21 15:00 前 (暂定)	参赛申请人递交成果文件

	Before 15:00 of 2020.09.21 (tentative)	Applicant submits deliverables
	2020.09.26-09.30 (暂定/tentative)	方案评审（暗标）及结果公示 Scheme review (closed bid) and result notice
方案深化 及设计评奖 Scheme development and design award	2020.10-2020.11 (暂定/tentative)	方案深化 Scheme development
		设计评奖 Design award

注：1. 所有时间均以北京时间为准，主办方保留调整日程安排的权利。

Note: 1. All time is subject to Beijing time. The Host reserves the right to adjust the agenda.

2、温馨提示：因本项目公开征集阶段时间紧凑，建议参赛申请人提前组织设计力量，以尽早准备方案设计阶段工作。

2. Warm tips: Since the schedule is quite tight for the open solicitation stage of this project, the applicant is suggested to organize the design team beforehand so as to prepare the work at the schematic design stage as soon as possible.

3、参赛申请人请登录以下链接：<http://hi07552w.mikecrm.com/uR87Ozg>，或扫描以下二维码登记报名信息。

3. The applicant can click the link: <http://hi07552w.mikecrm.com/uR87Ozg>, or scan the QR code below to register the application information.



六、公开征集阶段竞赛申请文件 PREQUALIFICATION APPLICATION

DOCUMENT AT OPEN SOLICITATION STAGE

为便于参赛申请人通过公开征集阶段，并在此之后进入第三阶段-方案设计阶段，参赛申请人的全部资料必须真实准确、详细和直观，以便主办方做出有依据的判断，证明其满足公开征集阶段竞赛文件要求，能有效地履行设计义务。

To facilitate the applicant passing the open solicitation stage and entering the third stage – schematic design afterwards, all the materials of the applicant must be true, accurate and straight so that the Host can make judgment with evidence, proving it meeting the competition document at the open solicitation stage and capable of effectively fulfilling the design obligation.

公开征集阶段参赛申请人必须按以下要求编制竞赛申请文件，同时在编制目录时对应页码。所提供的各类证明材料如为复印件，参赛申请人（联合体牵头单位和成员单位）应在复印件上加盖公章、签名（接受电子公章及电子签名）确认其真实性。任何提供虚假证明资料的参赛申请人，均将被取消进入竞赛的资格。被确定公开征集阶段的9家入围单位须在公开征集阶段专家评审结果公示后30日内将加盖鲜章的公开征集阶段竞赛申请文件提交主办方。

The applicant at open solicitation stage must prepare the prequalification application document as per following requirements, indicating the corresponding page number when compiling the table of contents. If various supporting documents provided are photocopies, the applicant (consortium leading member and members of the consortium) shall stamp and sign on the photocopies (e-stamping and e-signature are accepted) to confirm their authenticity. Any applicant providing false certification materials will be disqualified. 9 applicants shortlisted at the open solicitation stage must submit their prequalification application documents at open solicitation stage affixed with original seal to the Host within 30 days after the expert review result at open solicitation stage is published.

6.1 竞赛申请文件的组成

6.1 Composition of Prequalification Application Document

公开征集阶段竞赛申请文件包含公司实力、设计团队实力、概念提案三部分，请参赛申请人按照以下顺序编制申请文件，并制作目录，公开征集阶段竞赛申请文件格式详见附件一。

The prequalification application document covers three parts: company strength, strength of design team

and concept proposal. The applicant shall prepare the application document based on the following sequence, with table of contents. See Attachment 1 for format of prequalification application document.

6.1.1 公开征集阶段竞赛申请书。

6.1.1 Prequalification application form

6.1.2 联合体协议书（如需）：联合体协议须明确牵头的参赛单位及各方的工作内容和 workload 的分摊比例、分配方式等。

6.1.2 Consortium agreement (if needed): The consortium agreement must specify the leading member, work content of each party, workload allocation proportion, distribution method, etc.

6.1.3 法定代表人身份证明文件，附法定代表人身份证明复印件，联合体各方需单独填写。

6.1.3 Certificate of legal representative, enclosed with copy of ID certificate of the legal representative, and consortium members need to provide such information separately.

6.1.4 法定代表人授权委托书（如有），附委托人身份证明复印件，联合体参赛的可由牵头的单位提供。

6.1.4 Power of attorney of legal representative (if any), enclosed with copy of ID certificate of the authorized representative. For consortium, the leading member will provide such information.

6.1.5 有效的营业执照（或商业登记证明）复印件。

6.1.5 Photocopy of the valid business license (or business registration certificate).

6.1.6 企业相关资质证明文件复印件。

6.1.6 Photocopy of the relevant qualification documents of the company.

6.1.7 参赛申请人基本情况表：参赛申请人（含联合体牵头单位和成员单位）简介、公司规模（总公司及相关竞赛分公司各专业人数等信息），相关项目经验简述。

6.1.7 Basic information of the prequalification applicant: Brief introduction of the applicant (including consortium leading member and members of the consortium), company size (such information as number of people in different disciplines of the head office and relevant competition branch office), and brief description of the relevant project experience.

6.1.8 参赛申请人同类项目业绩：提交 2000 年 1 月 1 日至公告截止之日为止（以合同签订时间为准）同类项

目业绩的简介、已完工或在建的照片（如有）及相关证明文件。参赛申请人（含联合体牵头单位和成员单位）提供的业绩总数量超过 3 项的，只取前 3 项。

6.1.8 Achievements of applicant in similar projects: Submit the introduction, photos of projects completed or under construction (if any) and relevant supporting documents for achievements of similar projects from January 1, 2010 to the announcement deadline (subject to the contract signing date). If the total achievements provided by the applicant (including consortium leading member and members of consortium) exceed 3, only first 3 are taken.

6.1.9 拟派本项目负责人情况及业绩表：参赛申请人（含联合体牵头单位和成员单位）须指定拟派项目负责人 1 人(超过 1 人的，只取前 1 人)，提供项目负责人担任过同类项目设计项目负责人的业绩，业绩数量超过 3 项的，只取前 3 项。项目负责人和主创设计师不可为同一人。

6.1.9 Project leader introduction and experiences: The applicant (including consortium leading member and members of the consortium) shall designate one project leader (only the first person is selected if there is more than 1 person). Provide the achievements of the project leader in similar projects. If the number of achievements provided exceeds 3, only the first 3 shall be taken. The project leader and the chief designer cannot be the same person.

6.1.10 拟派本项目主创设计师情况及业绩表：参赛申请人（含联合体牵头单位和成员单位）须指定主创设计师不超过 3 人（超过 3 名的，只取前 3 名）。提供主创设计师担任过同类项目设计项目主创设计师的业绩，每名主创设计师的业绩数量超过 1 项的，只取前 1 项。项目负责人和主创设计师不可为同一人。后续项目竞赛及实施过程中除因不可抗力外，不可更换主创人员；如确需更换人员，需书面与主办方详细确认更换情况并取得主办方书面同意。如联合体参赛，需标明人员所属的联合体成员单位。

6.1.10 Chief designer introduction and experiences: The applicant (including consortium leading member and members of the consortium) shall designate no more than 3 chief designers (If there are more than 3, only the first 3 will be selected). Provide the achievements of the chief designers in similar projects. If each chief designer provides more than 1 achievement, only the first one will be selected. The project leader and chief designer cannot be the same person. Chief designers cannot be changed in the subsequent project competition and implementation process unless due to force majeure; if indeed the person has to be changed, it must communicate in written form with the Host to confirm the change information and get the written consent from the Host. The consortium needs to indicate which consortium member that the chief designer belongs to.

6.1.11 概念提案：

6.1.11 Concept proposal:

(1) 根据公开征集阶段项目设计任务书中定位、建设内容等信息的解读，提出独特见解及构思。文字表达应规范、准确、含义清晰。①设计理念或愿景：体现项目特殊性、融合周边资源、契合地域、气候等特征，提出核心理念或愿景；②表达规划、建筑、核心功能空间、景观概念设计草案；③表达规划建筑方案意图的其他图纸；

(1) Based on the understanding of positioning and construction content of the Design Brief at the open solicitation stage, propose unique opinion and conception. The literal expression shall be normative, accurate and clear. (1) Design concept or vision: Reflect project specialties, integrate with surrounding resources, adapt to local geography and climate, and propose core concept or vision; (2) Sketches that describe planning, architecture, core functional space, and landscape concept design; (3) Other drawings that describe planning and architecture design concepts.

(2) 工作方案：含团队组成及分工、进度计划、设计时序等信息；

(2) Work plan: Team composition and work division, schedule plan, design sequence, etc.

(3) 概念提案展板包含内容：方案设计构思，核心理念或愿景及概念设计草案等等。

(3) Content included in concept proposal display board: schematic design conception, core concept or vision, concept design sketch, etc.

6.1.12 知识产权承诺书。

6.1.12 Intellectual property commitment.

6.1.13 公开征集阶段参赛确认函（被确定为公开征集阶段的9家入围单位提供）。

6.1.13 Competition participation confirmation at open solicitation stage (9 shortlisted applicants at the open solicitation stage shall provide such letter).

6.2 公开征集阶段竞赛申请文件的编制及提交

6.2 Compilation and Submission of Prequalification Application Document

6.2.1 提交语言：文件内容均应提供中英文表述，并以中文为准。

6.2.1 Language: The content of the document shall be expressed in Chinese and English, and Chinese version shall

prevail.

6.2.2 公开征集阶段竞赛申请文件提交形式：纸质文件和电子文件（U 盘）。

6.2.2 Submission form of prequalification application document: Paper document and electronic document (USB)

6.2.3 公开征集阶段竞赛申请文件接收现场递交或邮寄递交。参赛申请人须在截止时间前送达指定地点，公开征集阶段竞赛申请文件以收到现场或邮寄提交的完整申请文件为准。若采用邮寄方式，需确保在截止时间前寄达指定地址。现场递交或邮寄地点：中国深圳市福田区振华路 8 号设计大厦二楼深圳建设工程交易服务中心勘察设计窗口。联系人：赵工，联系电话：+86-0755-88134360；戴工，联系电话：+86-13410924863

6.2.3 On-site submission or mailing is accepted for prequalification application document. Applicant must submit the document to the designated place before the deadline, and such document is subject to the complete application document received on site or delivered through mail. If mailing is adopted, make sure the document can be delivered to the designated place before the deadline. On-site submission or mailing address: Survey and Design Window, Shenzhen Construction Project Transaction Service Center, 2/F, Design Building, 8 Zhenhua Road, Futian District, Shenzhen City, China. Contacts: Engineer Zhao, Tel: +86-0755-88134360; Engineer Dai, Tel: +86-13410924863

6.2.4 公开征集阶段竞赛申请文件编制规格及装订要求

6.2.4 Compilation specification and binding requirements for prequalification application document

（1）纸质文件：所有纸质文件提供 1 套正本及 7 套副本，正本文件需加盖公章、签字（接受电子签章、电子签名）。副本不要求提供公章及签名的原件。请确保副本与正本内容完全一致，如出现不一致时，以正本为准；

(1) Paper document: All paper documents will be provided with one original and 7 copies, and the original needs to be affixed with seal and signature (e-stamping and e-signature are accepted). The original of seal and signature is not needed for the copy. Please make sure the content of copy is complete same as the original. In case of inconsistency, the original shall prevail;

（2）公开征集阶段竞赛申请文件中概念提案文件须单独装订；

(2) The concept proposal document in the prequalification application document needs to be bound separately;

(3) 公开征集阶段竞赛申请文件（除概念提案）要求 A4 规格（210mm×297mm），竖版，装订成册，并列目录。可自行编制封面封底及扉页。正本封面或扉页需加盖公章、签字（接受电子签章、电子签名）。封面需标注“深圳金融文化中心方案设计国际竞赛公开征集阶段申请文件”、参赛申请人名称；最后一页为签字盖章页（格式详见附件一）。整体不超过 50 张纸内容（双面打印，页码只到 100，页数限制不含封面封底扉页和目录，简装，推荐胶装，软皮封面）；

(3) Prequalification application document (except for concept proposal) is required to have A4 specification (210mmx297mm), vertical layout, bound into book, table of contents in parallel. Applicant can prepare front cover, back cover and title page itself. The front cover or title page of the original needs to be affixed with seal and signature (e-stamping and e-signature are accepted). The front cover needs to be marked with “Application Document at Open Solicitation Stage of International Competition for Schematic Design of Shenzhen Finance Culture Center” and applicant’s name; the last page is for signature and stamping (See Attachment 1 for format). There are no more than 50 sheets of content (double-sided printing, with page number up to 100, the page limit excludes front cover, back cover, title page, and table of contents, simple packaging, and soft cover binding is recommended);

(4) 概念提案：①提案文本要求，A3 尺寸，横版，不超过 10 页（不含封面封底），单面彩色打印，简装，正本封面或扉页需加盖公章，提供 1 套正本及 7 套副本。②展板，A0 尺寸，竖版，彩色打印，限 1 张，KT 板裱板；

(4) Concept proposal: (1) requirement for proposal text: A3 specification, horizontal layout, no more than 10 pages (excluding front and back covers), single-sided color printing, simple packaging, front cover or title page of the original shall be affixed with official seal, one original and 7 copies; (2) Display board, A0 specification, vertical layout, color printing, no more than 1, KT board mounted board.

(5) 电子文件（U 盘一式两份）为两个部分，概念提案为单独一个文件或文件夹，其余内容为一个文件或文件夹。采用申请文件签章的扫描件 PDF 和 DOC 文档可编辑两种格式。须与纸质文件一并提交；

(5) Electronic document (USB, in duplicate) has two parts: concept proposal is a separate file or file folder, and the remaining content is a file or file folder. Adopt two formats: scanned copy of stamped application document in PDF and editable file in DOC. It must be submitted together with paper document;

(6) 封装要求：公开征集阶段竞赛申请文件（除概念提案展板外）、电子文件（U 盘）包装在一个密封袋中；概念提案展板单独包装，避免多层过度包装。最外包装需密封，密封袋上需标注“深圳金融文化中心方

案设计国际竞赛公开征集阶段竞赛申请文件”、“参赛申请人名称”。密封袋的封口处均应加盖参赛申请人公章或电子签章。联合体竞赛的，密封袋上需写明所有联合体成员单位名称，可由联合体牵头单位在密封口处盖公章或电子签章（或张贴盖公章或电子签章的封条）。

(6) Packaging requirement: Prequalification application document (except for concept proposal display board) and electronic document (USB) will be put into one sealing bag; the concept proposal display board will be packaged separately, and avoid excessive multi-layer package. The outer package needs to be sealed, and the sealing bag needs to indicate “Prequalification Application Document of International Competition for Schematic Design of Shenzhen Finance Culture Center” and “Applicant’s name”. The seal of sealing bag should be affixed with applicant’s official seal or e-signature. For consortium, the sealing bag shall specify names of all consortium members, and the consortium leading member can affix the official seal or e-signature at the seal (or attach sealing paper affixed with official seal or e-signature).

6.2.5 受疫情影响，考虑到邮寄文件有延时送达风险，为保障参赛申请人按时送达文件，参赛申请人可委托境内人员将公开征集阶段竞赛申请文件盖章的电子版本制作成纸质文件及电子文件（存储至电子 U 盘）。按要求封装后现场提交。前述被委托人现场递交的公开征集阶段竞赛申请文件时，需提交授权委托书（委托书格式见附件）及被委托人身份证原件。

6.2.5 Due to the pandemics and considering the risk of delayed delivery when mailing the document, to ensure the applicant delivering the document on time, the applicant can entrust a person in China to make the stamped e-version of prequalification application document into paper version and electronic file (stored into USB), and then submit on site after packaging it as per requirement. When the above authorized agent submits prequalification application document on site, he/she needs to present Letter of Attorney (see attachment for the format of Letter of Attorney) and the original ID card of the authorized agent.

6.3 特别要求

6.3 Special Requirements

6.3.1 参赛申请人应当对其提供的公开征集阶段竞赛申请文件的真实性负责，主办方在奖金发放前或签订合同前任何时间发现参赛申请人提供虚假文件或涉嫌造假的，均有权取消参赛申请人的参赛或获奖资格。主办方将提请建设行政主管部门或有关行政管理部门查处。一旦查实将严格按照法律法规作出处理，并有权拒绝其在主办方负责建设的其它项目中参赛。

6.3.1 Applicant shall be responsible for the authenticity of its prequalification application document. If the Host finds the applicant provides false document or is suspicious of falsification at any time before paying the bonus or signing the contract, it will have the right to disqualify the applicant for competition or bonus. The Host will submit to the construction administrative authorities or relevant administrative authorities for investigation. It will handle in strict accordance with the laws and regulations once the factor is verified, and have the right to refuse it to participate in any other projects organized by the Host.

6.3.2 公开征集阶段专家评审结束后，主办方将对 9 家入围参赛申请人（无排序）及 2 家备选参赛申请人（有排序）提供的公开征集阶段竞赛申请文件（业绩内容）在深圳建设工程交易服务网进行公示，请参赛申请人务必按照要求如实填报、提供相应的证明材料，并对其真实性负责。

6.3.2 At the end of expert review at the open solicitation stage, the Host will make public notice of the prequalification application documents (about achievements) of 9 shortlisted applicants (without ranking) and 2 alternative applicants (with ranking) at Shenzhen Construction Project Transaction Service Network. The applicant must follow the requirement to fill in the form truthfully and provide the relevant supporting documents, responsible for their authenticity.

七、其他 MISCELLANEOUS

7.1 否决性条款

7.1 Veto Clause

7.1.1 公开征集阶段竞赛申请文件送达时间及地点不符合本公开征集阶段竞赛文件规定的，主办方将不予受理。

7.1.1 If the time and address of delivery of the prequalification application documents do not meet the provisions herein, the Host will not accept such documents.

7.1.2 公开征集阶段竞赛申请文件有下列情形之一的，竞赛符合性审查不合格：

7.1.2 If the prequalification application documents are under one of the following circumstances, the related applicant will fail the compliance review:

(1) 参赛申请人不符合参赛资格要求的；

(1) Applicants do not meet the qualification requirements;

(2) 组成联合体参赛的未提交联合体协议书的；

(2) Participates in the competition as consortium but doesn't submit the consortium agreement;

(3) 相互间有直接控股关系或法定代表人为同一人的两个或两个以上的法人提交公开征集阶段竞赛申请文件的；

(3) Prequalification application documents are submitted by two or more legal persons who have a direct shareholding relationship with each other or whose legal representatives are one same person;

(4) 参加联合体的各成员以自己的名义单独参赛，或同时参加两个或两个以上的联合体参赛；

(4) The member of consortium also participates in the competition in its own name or is involved in two or more than two consortiums for the competition;

(5) 公开征集阶段专家评审委员会 2/3 以上成员认为设计作品发表过或与其他建筑在造型上雷同的；

(5) Over 2/3 members of the expert review committee at the open solicitation stage think the design works have been published or are similar to other building in style;

(6) 公开征集阶段专家评审委员会 2/3 以上成员认为参赛申请人提供的资料存在虚假情况的。

(6) Over 2/3 members of the expert review committee at the open solicitation stage think the documents provided by the applicant are false.

7.2 知识产权及相关法律

7.2 Intellectual Property and Relevant Laws

7.2.1 主办方的知识产权

7.2.1 Intellectual property of the Host

(1) 主办方提供给参赛申请人的设计文件、图纸、BIM 模型及相关成果、主办方为实施工程自行编制或委托编制的技术规格书、设计与科研成果以及反映主办方要求的或其他类似性质的文件、物品的所有权和知识产权（包括著作权、专利权、商标权等）属于主办方，参赛申请人可以为实现合同目的而复制、使用此类文件、物品，但不得用于与合同无关的其他事项。未经主办方书面同意，参赛申请人不得为了合同以外的目的而复制、使用上述文件、物品或将之提供给任何第三方；

(1) The Host has the ownership and intellectual property right (including copyright, patent right, trademark right, etc.) for the design documents, drawings, BIM model and relevant results provided from the Host for applicant, technical specifications, design and scientific research results prepared by Host or its entrusted party for the purpose of project implementation, documents and objects that reflect the Host's requirements or those of similar nature. Applicant can duplicate and use such documents and objects for realizing the contract purpose, but cannot use them for other purposes irrelevant to the contract. Without the written agreement of the Host, applicant cannot duplicate and use the above documents and objects or provide them for any third party for the purposes other than the contract.

(2) 对主办方确定实施方案的设计成果，包括但不限于本合同（或竞赛文件）规定的工程设计服务、资料与文件成果（下称“设计成果”）的知识产权（包括著作权、专利权、商标权等），其中：

(2) For the intellectual property right (including copyright, patent right, trademark right, etc.) of the design achievements that Host elects to implement, including but not limited to the engineering design service, documents and deliverables as stipulated in this contract (or competition document) (hereinafter called “design achievements”), in which

①设计成果著作权中的使用权、复制权的财产性权利一经确定实施将属于主办方，参赛申请人享有该设计成果著作权中人身性权利的署名权（即表明作者身份、在作品上署名的权利）和保护作品完整权（即保护作品不受歪曲、篡改的权利），但本合同（或竞赛文件）约定的设计修改不受此处“保护作品完整权”的限制。未经主办方书面同意，参赛申请人不得自行或单独对该设计成果进行著作权登记。

(1) The Host has the property right (right of use and right of reproduction) in the copyright of design achievements once they are determined to implement, and the applicant has the right of authorship (i.e. right of

declaring its author identity and signature on the works) of personal right in the copyright of such design achievements and right of protecting the integrity of the works (i.e. right of protecting the works from being distorted or tampered), but the design modifications as agreed in this contract (or competition document) are not restrained by such right of protecting the integrity of the works. Without the written agreement of the Host, applicant cannot voluntarily or separately register the copyright of such design achievements.

②设计成果的专利申请权属于主办方，参赛申请人享有其署名权。未经主办方书面同意，参赛申请人不得就该设计成果申请专利（包括外观、实用新型或发明专利）。

(2) The Host has the right of patent application for the design achievements, while the applicant has the right of authorship. Without the written agreement of the Host, the applicant cannot apply for patent (including appearance, utility or invention patent) for such design achievements.

③设计成果的商标注册申请权属于主办方，未经主办方书面同意，参赛申请人不得对该设计成果或对该设计成果具有代表性、关联性的内容或元素申请商标注册（包括文字、图形及其组合的商标）。

(3) The Host has the right of trademark registration application for the design achievements. Without the written agreement of the Host, the applicant cannot apply for trademark registration (including text, graph and trademark of its combination) for such design achievements or the representative and associated contents or elements of such design achievements.

④以上所列之外的设计成果其他知识产权（如果有），参照上述约定处理。

(4) The intellectual property rights of the design achievements other than the above list (if any) will be handled as per above agreement.

（3）主办方对设计成果享有独家使用权，参赛申请人不得将设计成果复制或以再现方式提供给任何第三方使用。参赛申请人对设计成果的外在形象的宣传推广应事先征得主办方书面同意，所涉文字、图片、音像等内容，不得违反本合同（或竞赛文件）关于保密的约定，亦不得用于违反国家法律或公序良俗的活动；如参赛申请人以设计成果或其 BIM 技术资料参加交流活动或申报奖项，应事先征得主办方书面同意。

(3) The Host has the exclusive use right on the design achievements, and applicant cannot duplicate or reproduce the design achievements for the use by any third party. For any external image publicity of the design achievements by applicant, prior written agreement from the Host shall be obtained, the related texts, images and audios cannot breach the confidentiality agreement of this contract (or competition document), nor can they be used for any

activities violating the national law or public order and good morals. If the applicant takes the design achievements or its BIM documents to attend any exchange activities or apply for awards, it shall get the prior written agreement from the Host.

7.2.2 参赛申请人的知识产权

7.2.2 Intellectual property of the applicant

(1) 所有参赛申请人

(1) All applicants

参赛申请人提交的设计成果不得侵犯任何第三方知识产权或其他合法权益，参赛申请人对此承担全部法律责任；参赛申请人对设计成果中所涉及的任何来自第三方的知识产权或其他合法权益均需得到合法有效授权，所涉授权费用（如果有）由参赛申请人承担且已包含在合同（或竞赛文件）规定的设计费用或奖金中。参赛申请人的设计成果不得存在任何权利缺陷或权利行使障碍，如因此给主办方造成任何责任或损失（包括但不限于被追索连带责任、侵权赔偿或支付许可费等），均需由参赛申请人承担或赔偿；

The design achievements submitted by the applicant cannot infringe any intellectual property right or other legal interests of the third party, and applicant will undertake all legal responsibilities accordingly; the applicant shall get legal and valid authorization for any intellectual property right or other legal interests of the third party involved in the design achievements, and it will undertake the related authorization expenses (if any), which are included in the design fee or bonus as stipulated in this contract (or competition document). The design achievements of the applicant cannot have any right defects or right exercise obstacle, and the applicant shall undertake or compensate for any liabilities or losses caused to Host therefore (including but not limited to recourse of joint liability, infringement compensation or payment of license fee, etc.).

(2) 参赛申请人的参赛方案（除主办方授予合同的方案外）的知识产权属于参赛申请人所有。主办方在设计竞赛结束后，在不违反本合同或竞赛文件关于保密约定的情况下，对于参赛的竞赛方案，均有权无偿发布或公布竞赛评审结果，以及通过传媒、专业杂志、书刊或其它形式介绍、展示及评价竞赛成果；

(2) Applicant has the intellectual property right for its scheme (except for the scheme for which the Host awards the contract). At the end of design competition, on the condition of not violating the confidential agreement of this contract or competition document, for all competition schemes, the Host will have the right to freely release or publish the review results and introduce, display and evaluate the competition achievements through media, specialized magazines, professional books and periodicals or other forms.

(3) 主办方应在本合同目的及竞赛文件范围内使用参赛申请人的设计成果，主办方可为履行本合同目的向其确有知悉必要的工作人员或合作方披露上述参赛申请人的保密资料，但同时须指示其工作人员或合作方遵守本条规定的保密及不披露义务。

(3) The Host shall use the design achievements of the applicant for the purpose of this contract and within the scope of competition document. The Host can disclose the above confidential documents of Designer to the staff or partner which is necessary to know such information for the purpose of fulfilling this contract, but it must instruct its staff or partner to abide by the confidential and non-disclosure obligation as stipulated herewith.

7.3 争议解决

7.3 Dispute Settlement

本竞赛过程中若发生争议，双方应友好协商解决。

Both parties shall friendly negotiate to settle any disputes during the competition.

7.4 不正当竞争与纪律监督

7.4 Supervision over Unfair Competition and Discipline

7.4.1 严禁参赛申请人向参与评审的有关人员行贿，使其泄露一切与评审工作相关的信息。

7.4.1 Applicants are prohibited from offering bribes to relevant personnel who participate in the scheme review to result in them to divulge all information relevant to the scheme review.

7.4.2 参赛申请人在竞赛过程中严禁互相串通、结盟，损害竞赛的公正性，或以任何方式影响其他参赛申请人参与正当竞赛。

7.4.2 During the competition, applicants are prohibited from collusion, alliance or any other behaviors that harm the fairness of the competition or affecting other applicants' participation in fair competition in any way.

7.4.3 如发现参赛申请人有上述不正当竞争行为，取消其参赛资格或获奖资格。

7.4.3 Any applicant found to have any unfair competition behavior mentioned above will be disqualified from participation or award.

7.5 语言及计量单位

7.5 Language and Unit of Measurement

7.5.1 语言

7.5.1 Language

与此次竞赛活动有关的所有文件、往来通知、函件和竞赛成果文件均应提供中英文表述，并以中文为准。

All documents, notices, correspondences and competition deliverables shall be expressed in both Chinese and English, and Chinese version shall prevail.

7.5.2 计量单位

7.5.2 Unit of measurement

除国家相关标准及竞赛文件中的技术要求另有规定外，竞赛成果文件使用的度量单位，均采用中华人民共和国法定计量单位。

Units of measurement used in the competition deliverables shall be the legal units of measurement of the People's Republic of China unless otherwise provided for in relevant standards of China and the technical requirements in the Competition Document.

7.6 其他要求

7.6 Other Requirements

7.6.1 主办方保留更改活动日程安排的权力。

7.6.1 The Host reserves the right to change the schedule of activities.

7.6.2 主办方不对评审过程以及未能胜出原因作出任何解释，同时亦不退还竞赛成果文件。参赛单位不得向评审委员会成员或其他有关人员索问评审过程的情况和材料。

7.6.2 The Host will not give any explanation regarding the review process and the reason for failure in the competition, nor will it return the competition deliverables. The applicant shall not ask the review committee members or other relevant personnel about the review process and materials.

7.6.3 主办方在奖金发放前的任何时候有权继续或停止任何竞赛，及有权作出宣布取消竞赛行为，主办方没

有义务向参赛申请人做出解释，没有义务对参赛申请人可能产生的费用予以补偿。

7.6.3 Before the bonus is paid, the Host has the right to continue or terminate the competition at any time and announce to cancel the competition without the obligation to explain to the applicants or compensate them for any expenses possibly incurred.

7.6.4 公开征集阶段竞赛文件及答疑补遗、修改（补充）函件内容均以书面明确的内容为准。当公开征集阶段竞赛文件、答疑补遗、修改（补充）函件内容相互矛盾时，以最后发出的为准。

7.6.4 The contents of the Competition Document at open solicitation stage, the Clarification (Q&A) and the Modification (Supplementation) Letter shall be subject to the contents expressed in writing. When the contents of the Competition Document at open solicitation stage, Clarification (Q&A) and Modification (Supplementation) Letter are contradictory, the latest version shall prevail.

7.6.5 参赛申请人必须确保其项目负责人和主创设计师始终参与本设计工作；境外设计机构应确保有境外机构的人员参与、签名和加盖境外机构印章。

7.6.5 Applicant shall ensure its project leader and chief designers always participating in the design; overseas design agency shall ensure its personnel participating, signing and affixing the official seal of the overseas agency.

7.6.6 参赛申请人参加现场踏勘活动、答疑和专家评审会时需自带翻译。

7.6.6 Applicants shall bring interpreters as needed when attending the site survey, Q&A session, and expert review meeting.

7.6.7 参赛申请人注意法定图则来源于规划部门网站，最新文件需以规划网站公示文件为准。

7.6.7 Applicant shall note that statutory plan is from the website of planning authorities, so the latest document is subject to the published document on the website of planning authorities.

7.6.8 参加本次竞赛活动的设计机构均视为承认本公开征集阶段竞赛文件所有内容。

7.6.8 Design agencies that participate in this competition will be deemed as acknowledging all content of this Competition Document.

7.6.9 参赛申请人参加本次竞赛的所有费用（含差旅住宿费）均自行承担。入围单位提交的竞赛成果文件若被评审委员会一致认定为未达到设计阶段竞赛文件深度及要求的，主办方将不予支付相应的奖金。

7.6.9 Applicant shall undertake all expenses (including traveling and accommodations) in the participation of this competition. If the review committee unanimously thinks the competition deliverables of the shortlisted agency not meeting the extent and requirements of the competition document at design stage, then the Host will not pay the corresponding bonus.

八、特别提示 SPECIAL NOTICE

根据深圳建设工程交易服务系统后续程序的管理要求，建议参赛申请人（包括联合体牵头单位和联合体成员单位）提前办理网上企业信息登记。公开征集阶段专家评审结果公示前，所有参赛单位需及时办理企业信息登记，上述单位须无条件配合。录入公司名称时请注意需与营业执照名称保持完全一致，包括大小写、空格等。

As per management requirement of subsequent procedures of Shenzhen Construction Project Transaction Service System, the applicant (including the consortium leading member and members of consortium) is suggested to have online company information registration beforehand. Before the public notice on the expert review result of the open solicitation stage, all applicants need to timely carry out company information registration, and they need to cooperate unconditionally. When inputting the company name, please keep it completely same as the name on the business license, including capital/small letters, space, etc.

深圳建设工程交易服务中心

Shenzhen Construction Project Transaction Service Center

网上办理地址：<https://www.szjsjy.com.cn:8001/jy-toubiao/>

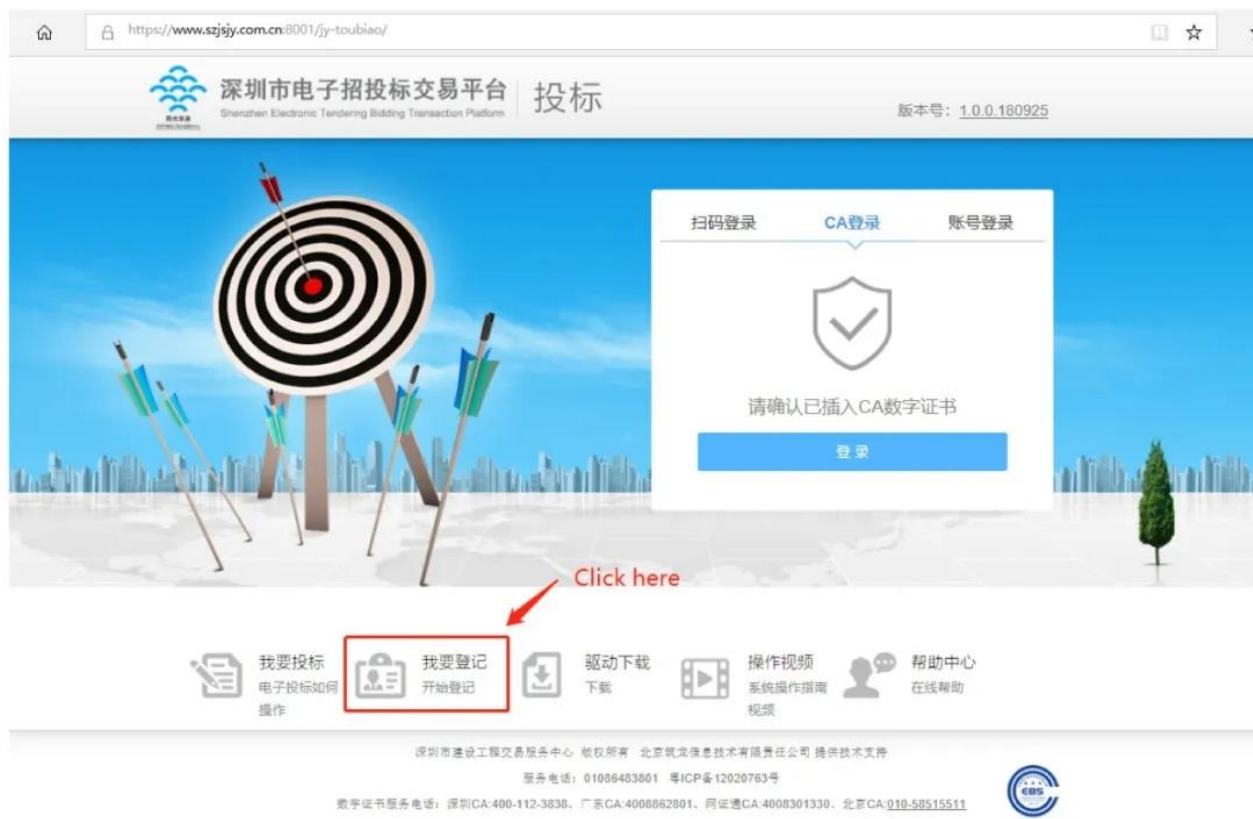
Registration website: <https://www.szjsjy.com.cn:8001/jy-toubiao/>

咨询电话：+86-0755-83785155; +86-0755-83787822

Advisory Tel: +86-0755-83785155; +86-0755-83787822

第一步:点击“我要登记-开始登记”

Step 1: Click “I want to register – start registration”



第二步 :进行“企业信息登记”，完成后点击“登记并登录”。

Step 2: Carry out “company information registration” and click “register and log in” after completion.

第三步: 进入跳转页面, 继续“企业信息登记”。

Step 3: Enter the redirected page and continue on “company information registration”.

深圳市电子招标投标交易平台

企业信息登记

Save Submit

内地企业
Mainland enterprise
Mainland individual
Foreign enterprise/ Enterprise in Hong Kong, Macau or Taiwan
Other groups

温馨提示: 所有上传文件必须是有效证件或资料的原件扫描件, 必须是JPG、BMP等图片格式文件, 文件名请按证件类型+正面或反面来命名文件, 例如: 身份证-正面, 身份证-反面, 营业执照, 组织机构代码证, 执业资格证, 注册证等, 您所提供的内容及附件信息将在深圳市建设工程交易服务网进行公示, 接受公众监督, 请如实填写。

主体类型: ☐ 投标人 ☒ 招标人 企业类型:

企业名称: 深圳市筑梦公社应用美术设计有限公司

组织机构代码 (或社会信用代码) 91440300MA5D882801 ("组织机构代码共9位, 其中不能包含"-")

企业注册号: 440301330 (营业执照号、事业单位法人登记证书号等证件号码)

企业设立时间: 2018

法定代表人姓名: 李强 法定代表人联系电话:

下滑选择企业类型, 完成相应内容填写后, 点击“保存”并“提交”。

Scroll down to select company type. After completing the relevant content, click “save” and “submit”

深圳市电子招标投标交易平台

企业信息登记

Save Submit

内地企业
Mainland enterprise
Mainland individual
Foreign enterprise/ Enterprise in Hong Kong, Macau or Taiwan
Other groups

温馨提示: 所有上传文件必须是有效证件或资料的原件扫描件, 必须是JPG、BMP等图片格式文件, 文件名请按证件类型+正面或反面来命名文件, 例如: 身份证-正面, 身份证-反面, 营业执照, 组织机构代码证, 执业资格证, 注册证等, 您所提供的内容及附件信息将在深圳市建设工程交易服务网进行公示, 接受公众监督, 请如实填写。

主体类型: ☐ 投标人 ☒ 招标人 企业类型:

企业名称: 深圳市筑梦公社应用美术设计有限公司

组织机构代码 (或社会信用代码) 91440300MA5D882801 ("组织机构代码共9位, 其中不能包含"-")

企业注册号: 440301330 (营业执照号、事业单位法人登记证书号等证件号码)

企业设立时间: 2018

法定代表人姓名: 李强 法定代表人联系电话:

详情请看下一张图片
For details please refer to the next image.

公开征集阶段评审参考表

Review Reference Table at Open Solicitation Stage

类别 Category		评审要点 Key review points
一、公司实力 Company strength	参赛申请人资历 Applicant qualification	<p>一、参赛申请人营业执照（或商业登记证明）</p> <p>I. Business license (or business registration certificate) of the applicant</p> <p>二、联合体协议（如需）</p> <p>II. Consortium agreement (if needed)</p> <p>三、参赛申请人（含联合体牵头单位或成员单位）简介：企业相关资质（含证明文件、奖项经历），公司规模（总公司及相关竞赛分公司各专业人数等信息），相关项目经验简述。</p> <p>III. Brief introduction to applicant (including consortium leading member and members of consortium): Relevant qualifications of the company (including supporting document and awards), company size (number of people in different disciplines of the head office and relevant competition branch office, etc.), and brief description of the relevant project experience.</p>
	同类设计经验 Similar design experience	<p>参赛申请人（含联合体牵头单位或成员单位）业绩要求： Requirements for achievements of applicant (including consortium leading member and members of consortium):</p> <p>（一）提供 2000 年 1 月 1 日至公告截止之日为止（以合同签订时间为准）同类业绩。业绩应充分体现参赛申请人的水平、能力、创意。</p> <p>(I) Provide achievements of similar projects from January 1, 2000 to the date of announcement (subject to the date of contract signing). The achievements shall fully reflect the applicant's level, ability and creativity.</p> <p>（二）业绩总数不超过 3 个，超过 3 项的，只取前 3 项。</p> <p>(II) No more than 3 achievements. If more than 3, only take the first 3.</p> <p>（三）业绩证明材料：</p> <p>(III) Achievement supporting materials:</p> <p>1、项目名称、规模（总建筑面积）、甲方信息、设计内容、主要效果图或建成照片、设计合同关键页扫描件(应能体现合同名称、设计内容及规模、设计阶段、合同签订时间、合同签章页)；</p> <p>1. Project name, scale (gross floor area), client's information, design content, main renderings or photo of completed project, scanned copy of key pages of the design contract (showing contract name, design content and scale, design stage, date of contract signing, signatory page of the contract);</p> <p>2、项目所获奖项，奖项总数不超过 3 个，超过 3 项的，只取前三项。</p>

		2. Awards of the project. No more than 3, if more than 3, only take the first 3.
二、设计团队实力 Strength of design team	项目负责人 (1 名) Project leader (1)	<p>一、项目负责人应具有所在国家或地区建筑相关行业协会或机构颁发的合法执业资格证明文件；</p> <p>I. Project leader shall have legitimate practicing qualification document issued by the relevant construction industrial association or institution at the country or region concerned;</p> <p>二、项目负责人 1 人，超过 1 人只取前 1 人。</p> <p>II. One project leader. If more than 1, only take the first person.</p> <p>三、担任过同类项目设计的项目负责人，相关证明材料：</p> <p>III. Having acted as project leader of similar projects, with relevant supporting materials:</p> <p>(一) 提供项目名称、规模（总建筑面积和场地面积）、甲方信息、设计时间、参与的设计内容及主要效果图或建成照片；</p> <p>(I) Provide project name, scale (gross floor area and land area), client's information, design time, participatory design content, main renderings or photo of completion;</p> <p>(二) 项目所获奖项总数不超过 3 个，超过 3 项的，只取前三项；</p> <p>(II) Project awards. No more than 3, if more than 3, only take the first 3;</p> <p>(三) 个人所获奖项或荣誉，奖项或荣誉总数不超过 3 个，超过 3 项的，只取前 3 项；</p> <p>(III) Personal awards or honors. No more than 3, if more than 3, only take the first 3;</p> <p>(四) 项目负责人的业绩总数不超过 3 项，超过 3 项的，只取前 3 项。</p> <p>(IV) The total achievements of the project leader are no more than 3. If more than 3, only take the first 3.</p>
	主创设计师 (不超过 3 名) Chief designer (no more than 3)	<p>一、主创设计师应具有所在国家或地区建筑相关行业协会或机构颁发的合法执业资格证明文件；</p> <p>I. Chief designer shall have legitimate practicing qualification document issued by the relevant construction industrial association or institution at the country or region concerned;</p> <p>二、主创设计师不超过 3 名，超过 3 名的，只取前 3 名。</p> <p>II. No more than 3 chief designers. If more than 3, only take the first 3.</p> <p>三、担任过同类项目设计的主创设计师，相关证明材料：</p> <p>III. Having acted as chief designer of similar projects, with relevant supporting materials:</p> <p>(一) 项目名称、规模（总建筑面积和场地面积）、甲方信息、设计时间、参与的设计内容及主要效果图及总图；</p> <p>(I) Project name, scale (gross floor area and land area), client's information, design time,</p>

		<p>participatory design content, main renderings and master plan;</p> <p>(二) 项目所获奖项, 奖项总数不超过 3 个, 超过 3 项的, 只取前 3 项;</p> <p>(II) Project awards. No more than 3, if more than 3, only take the first 3;</p> <p>(三) 个人所获奖项或荣誉, 奖项或荣誉总数不超过 3 个, 超过 3 项的, 只取前 3 项;</p> <p>(III) Personal awards or honors. No more than 3, if more than 3, only take the first 3;</p> <p>(四) 每名主创设计师的业绩不超过 1 项, 超过 1 项的, 只取前 1 项。</p> <p>(IV) No more than 1 achievement of each chief designer. If more than 1, only take the first one.</p> <p>注: 1.项目负责人和主创设计师不可为同一人。</p> <p>Note: 1. The project leader and chief designer cannot be the same person.</p> <p>2.后续项目竞赛及实施过程中除因不可抗力外, 不可更换主创人员; 如确需更换人员, 需书面与主办方详细确认更换情况并取得主办方书面同意。如联合体参赛, 需标明人员所属的联合体成员单位。</p> <p>2. The chief designers can't be changed during the subsequent project competition and implementation process except for force majeure; if the change must be made, confirm with the Host in written form about the change details and get the written consent from the Host. The consortium needs to indicate which consortium member that the person belongs to.</p>
<p>三、概念提案</p> <p>Concept proposal</p>	<p>1.提案文本, A3 尺寸, 横版, 不超过 10 页(不含封面封底), 单面彩色打印, 简装, 正本封面或扉页需加盖公章。</p> <p>1. Proposal text, A3 specification, horizontal layout, no more than 10 pages (excluding front and back covers), single-sided color printing, simple packaging, and front cover or title page of the original shall be affixed with official seal.</p> <p>2.展板, A0 尺寸, 竖版, 彩色打印, 限 1 张, KT 板裱板。</p> <p>2. Display</p>	<p>(一) 设计说明书</p> <p>(I) Design description</p> <p>根据项目设计任务书中定位、建设内容等信息的解读, 提出独特见解及构思。文字表达应规范、准确、含义清晰。</p> <p>Based on the understanding of positioning and construction content of the Design Brief, propose unique opinion and conception. The literal expression shall be normative, accurate and clear.</p> <p>1.设计理念或愿景: 体现项目特殊性、融合周边资源、契合地域、气候等特征, 提出核心理念或愿景;</p> <p>1. Design concept or vision: Reflect project specialties, integrate with surrounding resources, adapt to local geography and climate, and propose core concept or vision</p> <p>2.表达规划、建筑、核心功能空间、景观概念设计草案;</p> <p>2. Sketches that describe planning, architecture, core functional space, and landscape concept design;</p> <p>3.表达规划建筑方案意图的其他图纸。</p> <p>3. Other drawings that describe planning and architecture design concepts.</p> <p>(二) 工作方案: 含团队组成及分工、进度计划、设计时序等信息;</p> <p>(II) Work plan: Team composition and work division, schedule plan, design sequence, etc.;</p> <p>(三) 概念提案展板包含内容: 方案设计构思, 核心理念或愿景及概念设计草案等等。</p> <p>(III) Content included in concept proposal display board: schematic design conception, core concept or vision, concept design sketch, etc.</p>

	<p>board, A0 specification, vertical layout, color printing, no more than 1, KT board mounted board.</p> <p>3.以上成果均需提交电子文件。</p> <p>3. Above deliverables must be provided with electronic document.</p>	
--	---	--

说明 Notes:

1、公开征集阶段专家评审委员会将对公司实力、设计团队实力、概念提案进行综合评审，参赛申请人在做好资信文件的同时，需高度重视概念提案的构思。

1. The expert review committee at the open solicitation stage will make comprehensive review on the company strength, strength of design team and concept proposal. While preparing the qualification documents, the applicant must pay high attention to ideas of concept proposal.

2.以上项目负责人、主创设计师均为拟参与本项目最终人员。

2. The above project leader and chief designers are the proposed final personnel involved in this project.

